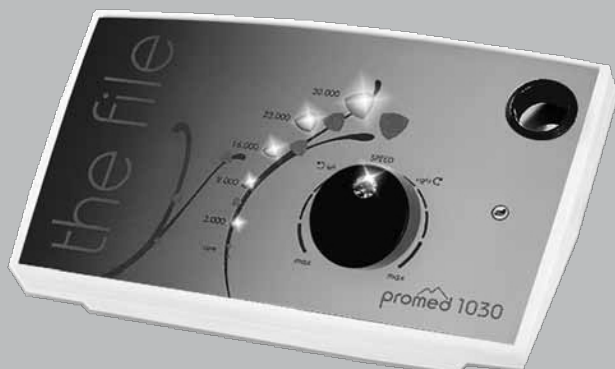




promed 1030

Nástroj pro péči o manikúru
Přístroj pro péči o manikúru
Appareil de soin pour manucure
Apparecchio per la manicure
Aparato de manicura
Verzorgingstoestel voor manicure
Маникюрный прибор
Urządzenie pielęgnacyjne do manicure
Manikyrmaskin
Manikyrylait



CS

CS

FR

IT

ES

NL

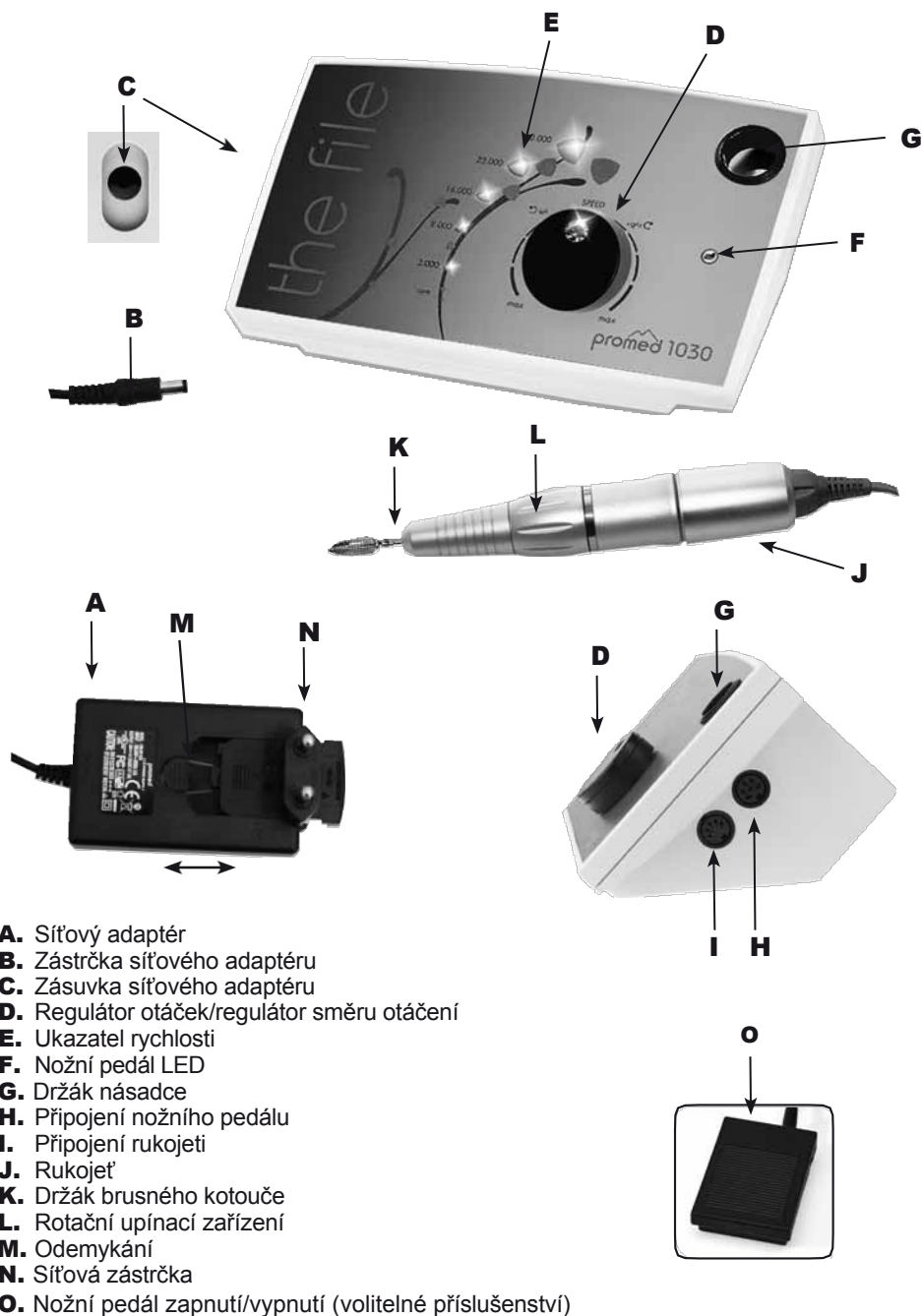
RU

PL

SE

FI

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU



- A.** Síťový adaptér
- B.** Zástrčka síťového adaptéru
- C.** Zásuvka síťového adaptéru
- D.** Regulátor otáček/regulátor směru otáčení
- E.** Ukazatel rychlosti
- F.** Nožní pedál LED
- G.** Držák násadce
- H.** Připojení nožního pedálu
- I.** Připojení rukojeti
- J.** Rukojeť
- K.** Držák brusného kotouče
- L.** Rotační upínací zařízení
- M.** Odemykání
- N.** Síťová zástrčka
- O.** Nožní pedál zapnutí/vypnutí (volitelné příslušenství)



Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Děkujeme, že jste si zakoupili manikúrní přístroj **Promed 1030**. Tento přístroj byl speciálně navržen a vyroben tak, aby zaručoval kvalitu pro léčbu a mohl být používán jak kvalifikovanými odborníky, tak soukromými osobami po přečtení tohoto návodu k obsluze. Tento přístroj je vhodný pouze pro použití v manikúře (např.: péče o kůžičku, péče o nehty atd.). Přístroj je vhodný také pro práci v oblasti nehtové technologie a nehtového designu, stejně jako pro manipulaci se všemi materiály používanými v této oblasti, jako je gel a akryl.

My, výrobce, nemůžeme nést žádnou odpovědnost za zranění nebo škody na osobách nebo majetku, které vzniknou v důsledku nedodržení těchto pokynů.

Doufáme, že se vám nový **Promed 1030 bude** líbit. V následujících řádcích bychom vás rádi seznámili s přístrojem. Před prvním použitím přístroje si prosím přečtěte návod k použití.



Nápověda:

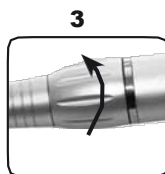
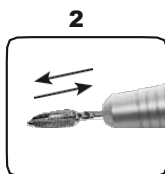
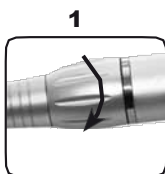
Dbejte na to, aby vzdálenost mezi špičkou násadce a tělem brusky byla alespoň 2 až 3 mm.



Před výměnou brusného kotouče je nutné snížit otáčky na nulu. V případě nedodržení přístroj se vypne (SAFETY STOP).

Výměna brusného kotouče

1. Otočte otočné upínací zařízení (**L**) doleva. To musí zřetelně 2krát cvaknout / zapojit se. Nábojnice se otevře.
2. Brusný kotouč lze vyměnit.
3. Poté otočte otočným upínacím zařízením (**L**) doprava. **To musí zřetelně dvakrát cvaknout / zapadnout.** Tím se kleština uzavře a upevní brusný kotouč. Znovu uveďte přístroj do provozu.



BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před uvedením do provozu vezměte prosím na vědomí:

Nikdy nepřivádějte spotřebič do přímého kontaktu s ohněm, plynem nebo kyslíkem, ani s horkými předměty, jako jsou horké plotýnky.

Při používání výrobku si prosím uvědomte:

A. Přístroj lze připojit pouze k dodanému zařízení.

B. Používaná brusiva:

- Standardizovaný rozměr zubů: 2,332 - 2,350 mm
- Používejte pouze vystředěné brusné kotouče se zaoblenými konci hřidel.
- Nepoužívejte rezavé nebo ohnuté brusné materiály.

C. S regulátorem otáček pracujte opatrně.

D. Napájení síťového adaptéru: 100 VAC až 240 VAC.

E. Před výměnou brusného kotouče přístroj vypněte.

F. Dbejte všech možných opatření, abyste zabránili pádu nebo jinému poškození nástavce.

G. Pokud se s nástavcem vyskytnou jakékoli problémy, neprodleně jej vraťte k opravě.

H. Přístroj nemažte ani neumývejte.

I. Nezapínejte stroj, pokud je kleština otevřená.

J. Chcete-li násadec uložit, zasuněte zkušební kolík do kleštiny.

K. Pouze pro vnitřní použití.

L. Při používání zařízení v blízkosti dětí je nutný svědomitý dohled.

M. Nikdy neprodlužujte kabel ručního nástavce ani kabel nožního pedálu.

N. Přístroj smí být provozován pouze s dodaným napájecím zdrojem.



NEBEZPEČÍ!

- Nikdy nepřivádějte spotřebič do přímého kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.

- Přístroj nikdy neumísťujte ani nepoužívejte v mokřem nebo vlhkém prostředí.
- Nedotýkejte se přístroje mokřými rukama.
- Přístroj provozujte pouze s uvedeným napětím sítě.
- Přístroj se nesmí používat ve venkovním prostředí.



POZOR!

- Děti si se spotřebičem nesmí hrát
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, když jsou v něm děti nebo nezkušené osoby. se nachází v blízkosti tohoto spotřebiče.
- Spotřebič používejte pouze pro aplikace popsané v tomto návodu k použití. Používejte pouze nástavce a příslušenství doporučené výrobcem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte po poškození napájecího kabelu, po pádu přístroje nebo po jeho kontaktu s vodou.
 - Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou schopností pohybu a orientace, fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče.
- Děti by si nikdy neměly hrát s obalovým materiálem, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Elektrický spotřebič není dětská hračka. Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při manipulaci s elektrickými spotřebiči. Proto spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte a skladujte mimo dosah dětí.
- Spotřebič nestavte na horké povrchy nebo do blízkosti otevřeného plynového ohně, nebo aby se kryt neroztavil.



- Nikdy nepřivádějte spotřebič do styku s vodou. K čištění spotřebiče používejte vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla.
- Nikdy nepřenášejte ani netahejte spotřebič za napájecí kabel. Kabel vytahujte ze zásuvky za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel netahejte anepřiskřípněte přes ostré hrany, nenechávejte ho viset dolů a nepokládejte ho ani nezavěšujte nad horké předměty (např. varné desky) nebo otevřený oheň a chraňte ho před žárem nebo olejem.
- Prodlužovací kabely používejte pouze tehdy, pokud jste se nejprve ujistili, že jsou v bezvadném stavu.
- Pokud dojde k poškození síťového adaptéru nebo jeho kabelu, nechte jej neprodleně vyměnit u odborníka.
- Neskladujte spotřebič v blízkosti umyvadla nebo vany, protože hrozí nebezpečí pádu nebo vtažení do umyvadla nebo vany.
- Úklid a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Abyste předešli riziku zranění, zaseknutí nebo poškození spotřebiče, dbejte na to, aby se běžící spotřebič nedostal do kontaktu s oděvem, tkaničkami, štětinami, dráty, nitěmi, vlasy apod.



Poznámka:

Napájecí jednotka se může mírně zahřívát. To neznamená poruchu. Jednotku lze bez problémů používat.

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ / ROZSAH DODÁVKY / PŘÍSLUŠENSTVÍ

Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost dodávky. Dodávaný síťový adaptér **(A)** je elektronický napájecí zdroj určený pro provozní napětí 100 V AC až 240 V AC. Pokud potřebujete k provozu přístroje použít jiný typ zástrčky, než ten, který je součástí dodávky, můžete si jej zakoupit u společnosti **Promed**. Chcete-li změnit typ zástrčky, stiskněte uvolňovač (M) a odpojte síťovou zástrčku (N) od napájecí jednotky (A). Vezměte požadovanou síťovou zástrčku (N) a zasuňte ji zpět na napájecí jednotku (A).

- Jednotka **Promed 1030** je vhodná pro použití s dodanými brusnými materiály. Je vynikající pro manikúru, ale zejména pro použití v nehtové technologii (nehtový design).
- U modelu **Promed 1030** je použit vysoce výkonný motor. Pomocí elektronické regulace otáček můžete plynule regulovat otáčky brusného kotouče. Přístroj má vlastnosti otáčení ve směru/proti směru hodinových ručiček (přepínatelné).
- Do držáku brusných nástrojů lze umístit všechny běžně dostupné brusné nástroje se stopkou standardizovaných stomatologických rozměrů (ø 2,332 mm až 2,350 mm). Abyste zajistili dlouhou životnost držáku brusného kotouče, používejte pouze kvalitní brusné těleso se zaobleným koncem hřídele a maximální délkou hřídele 36 mm!
- Pokud chcete nasadit nástavec **(J)**, zasuňte jej pouze do určeného místa.

Držák rukojeti **(G)**.

CS

FR

IT

ES

Pr

zm

RU

PL

SE

FI

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ / ROZSAH DODÁVKY / PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Při odkládání násadce dbejte na to, aby se brusné těleso nedostalo do kontaktu s okolím. Hrozí nebezpečí stlačení hřídele a jejího nevyvážení. Nevyváženost brusného kotouče vede k poškození násadce!
- Brusné destičky můžete získat u místního specializovaného prodejce nebo u společnosti **Promed**. (www.promed.de).
- Aby byla zaručena hygienická práce, musí být brusné kotouče po použití vydezinfikovány.
- Rukojeť lze dezinfikovat pouze pomocí dezinfekce otěrem.
- Informace o vhodných dezinfekčních prostředcích a vhodných produktech získáte na adrese **Slíbený příjem**;
K dezinfekci nástrojů a brusných materiálů:
Promed Pure ID (č. v. 330810) K
dezinfekci povrchů a zařízení:
Promed Pure FD (č. zboží 330815)
Pro dezinfekci a čištění nástrojů a abrazivních materiálů:
Promed UC 50 (č. zboží 330210)
- Síťový adaptér (č. zboží 290426) a násadec (č. zboží 201004) lze v případě potřeby zakoupit u společnosti **Promed**.

Rozsah dodávky:

1x jednotka 1030 (art. 201001)
1x násadec MR10 (art. 201004) 1x
síťový adaptér (art. 290426)
1x návod

Volitelné příslušenství:

Jako příslušenství je k dispozici nožní pedál (obj. č. 290004) s funkcí ON/OFF.

UVEDENÍ JEDNOTKY DO PROVOZU



Před zapnutím spotřebiče musíte nastavit rychlost (otočný knoflík **(D)**) na nulu.

- A.** Zapojte síťový adaptér **(A)** do síťové zásuvky a zástrčku síťového adaptéru **(B)** na levé straně přístroje do dodané zásuvky síťového adaptéru **(C)**.
- B.** Zasuňte zástrčku nástavce do zásuvky **(I)** na pravé straně přístroje.
- C.** Zvolte vhodný brusný nástroj. Vložte brusný kotouč do držáku brusného kotouče **(K)** v přední části ručního nářadí a zajistěte kleštinu. Brusný nástroj nikdy nevyjímejte ani nezasouvejte násilím! Brusný kotouč s
Průměry stopek 2,332 mm až 2,350 mm přesně zapadají do držáku brusného kotouče, aniž byste museli vyvíjet nadměrnou sílu. Chcete-li vyjmout brusný kotouč, vypněte přístroj (střední poloha) pomocí ovladače otáček/směru otáčení **(D)**, **ovladač** otáček/směru otáčení **(D)** zde musí znatelně zapadnout. Nyní po otevření kleštiny vyjměte brusný kotouč.

UVEDENÍ JEDNOTKY DO PROVOZU

D. Kontrola směru a rychlosti běhu:

1. Volba směru běhu:

Tuto volbu provedete otočením ovladače rychlosti/směru otáčení (**D**) doleva nebo doprava. Proti směru hodinových ručiček: Brusný kotouč se otáčí doleva. Na Ve směru hodinových ručiček: Brusný kotouč se otáčí doprava.

2. Volba rychlosti:

Otáčky regulujete otáčením regulátoru otáček/směru (**D**) doleva nebo doprava. Čím více otáčíte, tím vyšší je rychlost.

3. Ukazatel rychlosti:

Ukazatel rychlosti (**E**) se nachází vlevo od regulátoru rychlosti/směrového regulátoru (**D**). Zobrazuje zvolenou rychlost pomocí 5 LED diod. Pokud se rozsvítí všechny LED diody, jednotka pracuje na maximální rychlost.

E. Před prvním použitím nechte násadec běžet přibližně 30 minut při přibližně 16 000 otáčkách za minutu (na ukazateli otáček (**E**) by se měly rozsvítit 2 LED diody). To je nutné, aby se uhlíky motoru zabrousily.

F. Použití nožního pedálu (volitelné příslušenství):

Nastavte otočný ovladač (**D**) do "nulové" (střední polohy). Zavřete nožní pedál (**O**) do zásuvky (**H**). Pokud je nožní pedál správně připojen, nožní pedál LED dioda pedálu (**F**) žlutá. Směr a rychlost jízdy se opět nastavují otočením regulátoru otáček/směrového regulátoru (**D**). Jednotka je nyní v pohotovostním režimu. Stisknutím nožního pedálu stroj zapnete. Brusný kotouč se začne otáčet ve zvoleném směru a rychlosti. Pomocí but-
Jedním stisknutím nožního pedálu se přepnete zpět do pohotovostního režimu.



Pozor:

Nikdy nepřipojujte nožní pedál (**O**) ke stanici ani jej nevyjímejte ze stanice. zatímco se brusný kotouč otáčí v ručním nastavci. Pokud toto nedodržíte, přístroj se vypne (SAFETY STOP). Chcete-li nasadit nebo sejmut nožní pedál, je třeba provést následující kroky
ovládací kolečko (**D**) musí být nastaveno na "nulu" (střední poloha).



Nápověda:

Lze použít pouze nožní pedály **Promed**.



Poznámka:

Rozdílný hluk při otáčení ve směru a proti směru hodinových ručiček je normální a je způsoben obrousáváním uhlíků motoru nebo chodem kuličkových ložisek.

V případě poruchy:

- Zkontrolujte, zda je napájení správné.
- Zkontrolujte, zda je ruční nastavec správně připojen ke stroji.
- Zkontrolujte, zda na jednotce zareagoval bezpečnostní stop, a to tak, že regulátorem otáček/směrovým regulátorem (**D**) **nastavíte** jednotku do nulové (střední) polohy a poté ji znovu spustíte.
- Zkontrolujte, zda je nožní pedál správně připojen k jednotce (LED indikátor nožního pedálu (**F**) svítí žlutě).
- Pokud se tím problém nevyřeší, obraťte se na servisní středisko.

CS

FR.

IT

ES

NL

RU

PL

FI

LIKVIDACE

ASC (Automatic speed control) = automatická regulace otáček (digitální řízení vyvznávání zátěže):

Elektronika zaznamenává tlak na brusný kotouč během broušení a kompenzuje ztrátu otáček. Maximální síla je vám vždy k dispozici.

Univerzální otočný ovladač:

Nejjednodušší ovládání umožňuje zvolit směr a rychlost jízdy pomocí jednoho ovladače.

Bezpečnostní zastávka:

Pokud při broušení pracujete s příliš vysokými otáčkami a příliš velkým tlakem, elektronika to zaregistruje a přístroj vypne. V takovém případě musíte regulátorem otáček/regulátorem směru otáčení (**D**) regulovat přístroj na nulu (střední poloha), abyste mohli přístroj opět uvést do provozu.

POKYNY PRO PÉČI

Aby nedošlo k narušení bezpečnosti, spolehlivosti a výkonu přístroje, nepoužívejte žádné Rozšíření, nová nastavení, změny nebo opravy, s výjimkou **společnosti Promed** provádějí oprávněné osoby.

A. Udržujte vnitřek násadce pokud možno bez prachu a nečistot.

zbytky po broušení.

B. Nečistoty z vnější strany nástavce odstraňte hadříkem navlhčeným alkoholem a vyvarujte se namočení uvnitř.

C. Používejte pouze brousící nástroje, které odpovídají standardnímu rozměru 2,332 - 2,350 mm. a nepoužívejte zrezivělé nebo poškozené brusné kotouče. Toto nesprávné zacházení může vést k nadměrnému opotřebením kuličkových ložisek. Dodržujte bezpečnostní rychlost a předepsané bezpečnostní opatření výrobce.

D. Nevystavujte násadec silným nárazům, protože by došlo k poškození kuličkových ložisek. může dojít k poškození. Pokud vám nástavec upadne, zkontrolujte, zda není brusný kotouč ohnutý. Větší pozornost věnujte hluku a/nebo vývinu tepla. Pokud je ruční nástavec poškozen, okamžitě jej zašlete k opravě.

E. Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od napájení. je odpojen od elektrické sítě.

F. Nepoužívejte agresivní látky, jako je drhnuocí mléko nebo jiné čisticí prostředky, protože mohou narušit povrch.

G. Nikdy neponořujte spotřebič do žádné kapaliny a chraňte jej před rozpouštědly nebo jinými látkami. kapaliny obsahující aceton.

SLUŽBA

Vaši zákazníci od vás jistě očekávají profesionální výsledek. Toho lze dosáhnout pouze s přístrojem v perfektním stavu. Proto využijte naše služby a

nechte svou jednotku pravidelně kontrolovat našimi odborníky. Zařízení poslejte do servisu nejméně jednou za 12 měsíců. Rádi vám poskytneme odhad nákladů (paušální sazba: 19,- E netto, která je splatná při servisu spotřebiče.

paušál: 29,- E netto + náklady na materiál). Pokud nemáte náhradní jednotku, můžete si od nás na tuto dobu zapůjčit jednotku za 3 eura na den (pouze v rámci Německa).

SPECIÁLNÍ FUNKCE KVALITY

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do vnitrostátních právních předpisů musí být již nepoužitelné elektrické nářadí sbíráno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

V EU tento symbol označuje, že tento výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem. Odpadní zařízení obsahuje cenné recyklovatelné materiály, které by měly být recyklovány a neměly by poškozovat životní prostředí nebo lidské zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Staré spotřebiče proto likvidujte prostřednictvím vhodných sběrných systémů nebo spotřebiči odešlete k likvidaci do místa, kde jste je zakoupili. Tam pak spotřebiči zrecyklují.

ZÁRUČNÍ SLUŽBY

Tento výrobek byl vyroben s náležitou péčí a před opuštěním výrobního závodu byl důkladně otestován. Proto na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 24 měsíců od data zakoupení. **Slibované** produkty odpovídají svému popisu a příslušným specifikacím; je

povinností

Vaši odpovědností je zajistit, aby zakoupené produkty byly vhodné pro účel, pro který jste je zakoupili. Jsou určeny pro zamýšlené použití.

- V případě prokazatelných vad materiálu a/nebo vad výrobce, které se vyskytnou při řádném používání a které buď o u zjištěny během záruční doby, společnost **weFR** v záruční době bezplatně vymění všechny vadné části výrobku, včetně částí nákladů na práci při záručních opravách.
- **Záruka nezahnuje:**
 - běžné opotřebení výrobku. Vady způsobené přepravou nebo skladováním výrobku. Vady nebo poškození způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou. Poškození způsobené nedodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze. Poškození způsobené úpravami výrobku, které neprovedla společnost **Promed**.
 - Poškození způsobené ostrými předměty, v důsledku kroucení, drcení, pádu, a abnormální otřesy nebo jiné činnosti, které společnost **Promed** nemůže ovlivnit.
 - Opotřebitelné díly (např. pohyblivé díly, jako jsou kuličková ložiska atd., uzávěry) jsou obecně vyloučeny ze seznamu opotřebitelných dílů.
- **Záruční nárok není vymahatelný, pokud:**
 - výrobek není vrácen v původním obalu nebo v odpovídajícím bezpečném obalu; je vrácen jinou osobou nebo společností, s výjimkou PL.
 - Promed** nebo prodejce autorizovaný společností **Promed**, byl upraven nebo opraven; výrobek byl opraven náhradními díly, které nebyly schváleny společností **Promed**; sériové číslo / číslo šarže výrobku bylo odstraněno, vymazáno, pozměněno nebo nečitelné.
 - Z hygienických důvodů musí být výrobky, které přicházejí do přímého styku s tělem nebo pokožkou, v bezpečném stavu. vystavené kontaktu s tělesnými tekutinami (např. krví) musí být před vrácením zabaleny do dalšího plastového sáčku. V těchto případech musí obal nebo průvodní doklady obsahovat následující informace je třeba na tento stav výslovně odkázat.

CS

CS

IT

ES

NL

RU

SE

FI

- Na součásti opravené nebo výrobky vyměněné během záruční doby se vztahuje záruka pouze po zbytek původní záruční doby za předpokladu, že takovou výměnu nebo opravu provedla **společnost Promed** nebo autorizovaný prodejce společnosti **Promed**.
- Záruční doba začíná běžet dnem zakoupení. Nároky na záruku musí být uplatněny v záruční době. Na reklamace vzniklé po uplynutí záruční doby nelze brát zřetel. Záruka v rozsahu těchto záručních podmínek vstupuje v platnost pouze v případě, že je datum nákupu prokázáno dokladem o koupi nebo obdobným dokladem. Vyhrazuje si právo na technické a optické změny, jakož i na změny zařízení!

Tato záruka je platná a vymahatelná pouze v zemi, ve které byl výrobek zakoupen původním kupujícím, pokud bylo záměrem společnosti **Promed**, aby byl výrobek v této zemi nabízen k prodeji. Tato záruka je rovněž vymahatelná v jakékoli zemi Evropského hospodářského prostoru, kde má **společnost Promed** autorizovaného dovozce nebo distributora. V závislosti na příslušné zemi mohou platit zvláštní a odlišné záruky a garance na základě platných právních předpisů. Tyto právní předpisy nejsou těmito záručními podmínkami vyloučeny ani omezeny. V rozsahu povoleném vnitrostátními právními předpisy se záruční doba neprodlužuje, neobnovuje ani jinak neovlivňuje.

následným dalším prodejem, opravou nebo výměnou výrobku.

- Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží se nepoužijí. Zákonná záruční povinnost prodávajícího zůstává našimi záručními podmínkami nedotčena.

Na stránkách v maximální možné míře podle platných závazných právních předpisů.

Záruční podmínky jsou vaším jediným a výhradním opravným prostředkem a nahrazují jakékoli jiné výslovné nebo předpokládané záruční podmínky. **Společnost Promed** nese

odpovědnost

neodpovídá za neobvyklé, náhodné, sankčně nahrazované nebo následné škody, včetně, ale

bez omezení, ušlého zisku, ztráty využití, ztráty příjmů, nákladů na

Náhradní zařízení nebo vybavení, pojistné nároky třetích stran, škody na majetku vzniklé v souvislosti s nákupem nebo používáním výrobku nebo v důsledku porušení záruky, porušení smlouvy, nedbalosti, vady výrobku nebo jiných právních nebo zákonných okolností, a to i v případě, že si je **společnost Promed** vědoma této možnosti.

těchto škod. **Společnost Promed** neodpovídá za prodlení s uplatněním nároku na náhradu škody. záručních služeb.

- **Společnost Promed** nenese odpovědnost za případné chyby v překladu.

- Následující informace jsou nezbytné pro bezproblémové zpracování:

1. Originál dokladu o koupi nebo razítko prodejce s datem nákupu.
2. Zjištěná závada / vyplněná objednávka servisní opravy (přiložená k jednotce)
3. označení jednotky / typ / sériové číslo / číslo šarže

CS

CS

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Symbol pro zařízení třídy ochrany II
Symbol pro spotřebiče třídy ochrany II
Symboly pro spotřebiče třídy ochrany II
Simbolo per apparecchi della classe di protezione II
Símbolo para aparatos de la clase de protección II

Symbol voor apparaten met beschermingsniveau II
Symbol pro přístroje s třídou ochrany II
Symbol urządzeń II klasy ochronnej
Symbol för apparater av kapsle II
Merkki suojausluokan II laitteille



Symbol pro spotřebiče třídy III
Symbols pour les appareils de la classe de protection III
Simbolo per apparecchi della classe di protezione III
Símbolo para aparatos de la clase de protección III

Simbolo di AVVERTENZA! Segnalazione di paragrafi importanti per la sicurezza!
Символ для приборов с классом защиты III
Symbol voor apparatuur met veiligheidsklasse III
Symbol urządzeń klasy ochronnej III
Symbol för apparater av kapslingsklass III
Laitteen suojausluokan III symboli



Symbol pro VAROVÁNÍ! Odkaz na bezpečnostní částí návodu k obsluze!
Symbol pro VAROVÁNÍ! Označuje části uživatelské příručky, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti!
Symbole d'AVERTISSEMENT ! Indique les sections essentielles du mode d'emploi pour la sécurité!
¡Simbolo para ADVERTENCIA!
¡Indicación de pasajes del manual de instrucciones relevantes para la seguridad!

Symbol voor WAARSCHUWING!
Aanwijzing voor veiligheidsrelevante passages van de gebruiksaanwijzing!
Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указание на имеющие отношение к безопасности части руководства по эксплуатации!
Symbol OSTRZEŻENIA! Wskazówka dotycząca rozdziałów instrukcji obsługi istotnych dla bezpieczeństwa!
Symbol pro VARNING! Hänvisning till säkerhetsrelevanta avsnitt i bruksanvisningen!
VAROITUKSEN merkki! Neuvotaan katsomaan käyttöohjeen turvallisuuden kannalta keskeisiä kappaleita!



Dodržujte symbol návodu k použití!
Věnujte pozornost symbolu uživatelské příručky!
Respektujte symbol způsobu zaměstnání !
Prestare attenzione al simbolo relativo alle istruzioni!
¡Observe el símbolo de las instrucciones de manejo!

Symbol voor gebruiksaanwijzing in acht nemen!
Соблюдать символы руководства по эксплуатации!
Prosimy zwracać uwagę na symbol instrukcji użytkowania!
Všimněte si symbolů pro použití, sanvisningen!
Huomioi käyttöohjeen symbolit!

CS

CS

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



D | Je určen pro provoz při síťovém napětí 100 - 240 V AC, 50/60 Hz vyzložen.
CE podle směrnice ES 2006/42/ES v souladu se směrnici ES 2014/35/EU, 87/308/EHS 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/125/ES, 2005/69/ES, 2001/95/ES a 93/68/EHS.



Je určen pro provoz s napětím sítě 100 - 240 VAC, 50/60 Hz. CE podle směrnice ES 2006/42/ES v souladu se směrnici ES 2014/35/EU, 87/308/EHS, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/125/ES, 2005/69/ES, 2001/95/ES a 93/68/EHS.



FR | Il est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 100 - 240 VAC, 50/60 Hz. CE conformément à la directive CE conformément 2006/42/EC à la norme CE 2014/35/EU, 87/308/EHS, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/125/ES, 2005/69/ES, 2001/95/ES et 93/68/EHS.



IT | È predisposto per una tensione di rete di 100 - 240 V AC, 50/60 Hz. CE conformemente alla direttiva CE 2006/42/EC in ottemperanza alla direttiva CE 2014/35/EU, 87/308/EHS, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/125/ES, 2005/69/ES, 2001/95/ES e 93/68/EHS.



ES | El aparato ha sido diseñado para ser utilizado con una tensión de servicio de 100 - 240 VAC, 50/60 Hz. CE según la directiva 2006/42/EC en correspondencia con la Directriz de la Comunidad Europea CE 2014/35/EU, 87/308/EEC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/125/ES, 2005/69/ES, 2001/95/ES y 93/68/EHS.

CS



Jednotka dále splňuje požadavky norem:
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-23:2003
+A1:2008 +A11:2010
+AC:2012
IEC 60335-1:2010
IEC 60335-2-23:2003
+Kor. 1:2004 +Kor. 2:2008
+A1:2008 +Kor. 3:2007
+A2:2012
EN 55014-1:2006
+A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2005
+A1:2009 +A2:2009
EN 61000-3-3:2008
DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 60745-1:2010
DIN 62233:2008

CS



Zařízení navíc splňuje požadavky norem:
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-23:2003
+A1:2008 +A11:2010
+AC:2012
IEC 60335-1:2010 IEC 60335-2-23:2003
+Kor. 1:2004 +Kor. 2:2008
+A1:2008 +Kor. 3:2007
+A2:2012
EN 55014-1:2006
+A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2005
+A1:2009 +A2:2009
EN 61000-3-3:2008
DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 60745-1:2010
EN 62233:2008

FR



L'appareil est en outre conforme aux Spécifications des normes:
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-23:2003
+A1:2008 +A11:2010
+AC:2012
IEC 60335-1:2010 IEC 60335-2-23:2003
+Kor. 1:2004 +Kor. 2:2008
+A1:2008 +Kor. 3:2007
+A2:2012
EN 55014-1:2006
+A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2005
+A1:2009 +A2:2009
EN 61000-3-3:2008
DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 60745-1:2010
DIN 62233:2008

IT



L'apparecchio inoltre soddisfa i requisiti delle norme:
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-23:2003
+A1:2008 +A11:2010
+AC:2012
IEC 60335-1:2010 IEC 60335-2-23:2003
+Kor. 1:2004 +Kor. 2:2008
+A1:2008 +Kor. 3:2007
+A2:2012
EN 55014-1:2006
+A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2005
+A1:2009 +A2:2009
EN 61000-3-3:2008
DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 60745-1:2010
DIN 62233:2008

ES



El aparato cumple por lo demás los requisitos de las normas:
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-23:2003
+A1:2008 +A11:2010
+AC:2012
IEC 60335-1:2010 IEC 60335-2-23:2003
+Kor. 1:2004 +Kor. 2:2008
+A1:2008 +Kor. 3:2007
+A2:2012
EN 55014-1:2006
+A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2005
+A1:2009 +A2:2009
EN 61000-3-3:2008
DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 60745-1:2010
DIN 62233:2008

NL



Adaptér:
EN 60950-1:2006
+A11:2009 +A1:2010
+A12:2011 +A2:2013
IEC 60950-1:2005
+Am1:2009 +Am2:2013
UL 60950-1:2014
CAN/CSA C22.2 č. 60950-1:2014



Adaptér:
EN 60950-1:2006
+A11:2009 +A1:2010
+A12:2011 +A2:2013
IEC 60950-1:2005
+Am1:2009 +Am2:2013
UL 60950-1:2014
CAN/CSA C22.2 č. 60950-1:2014

RU



Adattatore:
EN 60950-1:2006
+A11:2009 +A1:2010
+A12:2011 +A2:2013
IEC 60950-1:2005
+Am1:2009 +Am2:2013
UL 60950-1:2014
CAN/CSA C22.2 č. 60950-1:2014



Adattatore:
EN 60950-1:2006
+A11:2009 +A1:2010
+A12:2011 +A2:2013
IEC 60950-1:2005
+Am1:2009 +Am2:2013
UL 60950-1:2014
CAN/CSA C22.2 č. 60950-1:2014

PL



Adaptador:
EN 60950-1:2006
+A11:2009 +A1:2010
+A12:2011 +A2:2013
IEC 60950-1:2005
+Am1:2009 +Am2:2013
UL 60950-1:2014
CAN/CSA C22.2 č. 60950-1:2014

SE

FI

Typ zařízení:

Nástroj pro péči o manikúru

Rychlost:

Plynulá regulace až do 30 000 otáček za minutu

Směr běhu:

Otáčení vlevo a vpravo

Točivý moment:

34 mNm **Napájení:** 100 - 240 VAC, 50 / 60 Hz, 1 200 mA

sek. 24 VDC, 1,5 A

Spotřeba energie bez zatížení: 0,27 W

Průměrná účinnost v provozu:

91,09 % Úroveň VI

Rukojeť:

Silná rukojeť z nerezové oceli bez vibrací, hmotnost 160 g

Typ spotřebiče:

Přístroj pro péči o manikúru

Rychlost:

Plynulá regulace a ž do 30 000 ot/min **Směr**

otáčení:

Ve směru a proti směru hodinových ručiček

Točivý moment:

34 mNm

Napájení:

100 - 240 VAC, 50 / 60 Hz,

1 200 mA

sek. 24 VDC, 1,5 A

Spotřeba energie při nulovém zatížení: 0,27 W

Průměrná účinnost při provozu:

91,09 % Úroveň VI

Rukojeť:

Silná rukojeť z nerezové oceli bez vibrací, hmotnost 160 g

Type d'appareil :

Přístroj pro péči o muže

Vitesse :

Réglage progressif jusque 30 000 t/min

Sens de rotation :

gauche et droite

Pár :

34 mNm

Alimentation électrique:

100 - 240 VAC, 50 / 60 Hz, 1 200 mA

sek. 24 VDC, 1,5 A

Consommation électrique à charge nulle:

0,27 W

Efficacité moyenne en service:

91,09 % niveau VI

Poignée:

Poignée en acier robuste sans vibrations, poids 160 g

Zástrčka pro Velkou Británii, Austrálii, USA a ostatní země jsou k dispozici.

Zástrčky jsou k dispozici pro Velkou Británii, Austrálii, USA a další země.

Fiches pour UK, Australie, USA et autre pays disponibles.

Typ přístroje: Přístroj na manikúru **Velocità:**

a regolazione continua fino a 30 000 giri/min

Senso di rotazione:

rotazione a sinistra e a destra

Momento di coppia:

34 mNm

Alimentazione:

100 - 240 VAC, 50 / 60 Hz, 1 200 mA

sek. 24 VDC, 1,5 A

Consumo energetico

a carico zero:

0,27 W

Efficienza media in esercizio:

91,09 % livello VI

Impugnatura portautensili:

Manipolo di acciaio inossidabile privo di vibrazioni, peso 160 g

Tipo de aparato:

Aparato de manicura

Revoluciones por minuto:

Regulable de forma continua hasta 30 000 Rpm

Sentido de giro:

Giro a izquierdas y a derechas

Momento de torsión:

34 mNm

Alimentación de corriente:

100 - 240 VAC, 50/60 Hz, 1 200 mA

Seg. 24 VDC, 1,5 A

Consumo de energía

con carga nula:

0,27 W

Grado medio de eficiencia durante el funcionamiento:

91,09 % Level VI

Pieza manual:

Pieza de mano potente y sin vibraciones de acero inoxidable, peso 160 g

Disponibilní připojení pro Velkou Británii, Austrálii, USA a další země.

Enchufes asequibles para GB, Australia, EE.U. y otros países.

Přeprava pouze v originálním obalu	Přepravujte pouze v originálním obalu.	Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.	Trasporto esclusivamente nella confezione originale.	Transporte el aparato sólo en el paquete original.
Přepravní a skladovací teplota: -20 °C - +50 °C	Přepravní a skladovací teplota: -20 °C - +50 °C (+4° F až +122° F)	Température de transport et de rangement : -20 °C - +50 °C	Temperatura di trasporto e di stoccaggio: -20 °C - +50 °C	Teplota při provozu a skladování: od -20 °C do +50 °C
Provozní teplota: +10 °C - +40 °C	Provozní teplota: +10 °C - +40 °C (+50° F až +104° F)	Température de service : +10 °C - +40 °C	Temperatura di esercizio: +10 °C - +40 °C	Teplota obsluhy: od +10 °C do +40 °C
Relativní vlhkost: 30 % až 75 % bez kondenzace	Relativní vlhkost: 30 % až 75 % nekondenzující	Relativní vlhkost vzduchu : 30 % à 75 % non condensante	Umidità relativa: da 30 % a 75 % senza formazione di condensa	Humedad relativa del aire: de 30 % a 75 % no condensable
Tlak vzduchu: 700 až 1 060 hPa	Atmosférický tlak: 700 až 1 060 hPa	Atmosférický tlak: 700 à 1 060 hPa	Tlak vzduchu: od 700 do 1 060 hPa	Presión atmosférica: de 700 a 1 060 hPa
Náhlá změna teploty se nedoporučuje z důvodu možné kondenzace vody v jednotce. Aby nedošlo k poškození spotřebiče, nepoužívejte jej, dokud není nastavena teplota.	Je třeba se vyvarovat náhlé změny teploty, protože by mohlo dojít ke kondenzaci v jednotce. Jednotku provozujte až po vyrovnání teploty.	Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne met- tre l'appareil en service qu'après une compensation de température.	Vyvarujte se jakéhokoli zvýšení teploty, které by mohlo způsobit vznik kondenzátu v přístroji; přístroj u v á d ě j t e d o provozu pouze po úpravě teploty.	Evite los cambios bruscos de temperatura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Zapněte přístroj do provozu pouze po provedení kompenzace teplot.

	Přesvědčte se, že se vám podařilo vyrobit Pouze v originální b a l e n í .	Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.	Transporteras endast i originalförpackning.	Kuljeta vain alkuperäispak- kauksessa.
Transport alleen in de originele verpakking.			Přepravní a skladovací teplota: -20 °C - +50 °C	Kuljetus- ja varastointilämpötila: -20 °C - +50 °C
Transport-en opslagtemperatuur: -20 °C - +50 °C	Т е м п е р а т у р а транспортировки и с к л а д и р о в а н и я : -20 °C - +50 °C	Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu: -20 °C - +50 °C	Teplota snosu: +10 °C - +40 °C	Käyttölämpötila: +10 °C - +40 °C
Bedrijfstemperatuur: +10 °C - +40 °C	Т е м п е р а т у р а при эксплуатации: +10 °C - +40 °C	Temperatura eksploatacyjna: +10 °C - +40 °C	Relativní průtok vzduchu: 30 % až 75 % ické kondenserande	Suhteellinen ilmankosteus: 30 % - 75 % ei tiivistynyttä
Relatieve luchtvochtigheid: 30 % až 75 % niet condensierend	Относительная влажность воздуха: 30 % - 75 % без конденсации.	Względna wilgotność powietrza: 30 %až 75	Luftryck: 700 až 1 060 hPa	Ilmanpaine: 700 - 1 060 hPa
Luchtdruk: 700 mrtvých 1 060 hPa	Атмосферное давление: о т 700 до 1 060 гПа	Ciśnienie powietrza: 700 do 1 060 hPa	Aby se předešlo riziku kondenzace vlhkosti na zařízení pod náhlá změna teploty, ta apparaten i drift, först när temperaturen har utjāmnats.	Vältä voimakkaita lämpötilan vaihteluita laitteen mahdollisen kondensaation välttämiseksi ja ota laite käyttöön vasta lämpötilan tasaantumisen jälkeen.
Změna teploty na pozemku musí být zprostředkována v souvislosti s možnou kondenzační předzvěstí spotřebiče, neem het apparaat pas na een temperatuuraanpassing in gebruik.	Следует избегать внезапного изменения температуры изза возможного проникновения влажности в п р и б о р . Используйте прибор только после выравнивания.	Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przekoków temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączać i eksploatować dopiero po wyrównaniu temperatur.		

CS

CS

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Gerät / Device / Appareil / Apparecchio / Aparato
Apparaat / устройства / urządzenia / Apparaten / Laitteen



Netzadapter / Power adapter / Bloc secteur / Adattatore di rete /
adaptador de red / Netadapter / Сетевой адаптор /
Adaptér síťový / Nätdapter / Verkkoadapteri



- DE |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- CS** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- FR |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- IT |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- ES |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- NL |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- RU |** Promed GmbH - Lindenweg 11 - D-82490 Farchant Nĕmecko - Тел.: +49 (0)8821/9621-0 Факс: +49 (0)8821/9621-21 - info@promed.de - www.promed.de
- PL |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Telefon: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21 - info@promed.de - www.promed.de
- SE |** Promed GmbH - Lindenweg 11- D-82490 Farchant - Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21- info@promed.de - www.promed.de
- FI |** Promed GmbH - Lindenweg 11 - D-82490 Farchant - Puh: +49 (0)8821/9621-0 Faksi: +49 (0)8821/9621-21 - info@promed.de - www.promed.de

Promed GmbH

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel: +49 (0)8821/9621-0

Fax: +49 (0)8821/9621-21

info@promed.de

www.promed.de

Gerätebezeichnung - Device classification - Désignation de l'appareil - Denominazione dell'apparecchio - Denominación del aparato - Naam apparaat - Название прибора - Oznaczenie urz/Idzenia - Apparatus benämning - Laitteen nimi

promed 1030

Pflegegerät zur Maniküre - Care device for manicure - Appareil de soin pour manucure - Apparecchio per la manicure - Aparato de manicura - Verzorgingstoestel voor manicure - Маникюрный прибор - Urządze- nie pielęgnacyjne do manicure - Manikyrmaskin - Manikyrylaitte

Seriennummer - Serial Number - Numéro de série - Numero di serie - Número de serie - Seriennummer - Серийный № - Numer seryjny - Sarjanumero

Jméno/adresa kupujícího - Name/address of customer - Nom/adresse du client - Nome/indirizzo dell'acquirente - Nombre/dirección del cliente - Naam/adres van de koper - Фамилия / адрес потребителя - Nazwisko/adres Kupującego - Kõparens namn/adress - Ostajan nimi/osoite

Kaufdatum - Purchase date - Date d'achat - Data di acquisto - Fecha de compra - Koopdatum - Дата покупки - Data kupna - Kõpdatum - Ostopaäiv

Stempel/unterschrift des Händlers - Dealer stamp/signature - Cachet/Signature du commerçant - Timbro/Firma del venditore - Sello/Firma del establecimiento - Stempel/handtekening van de dealer - Печать / подпись продавца - Pieczęć/Podpis dealera - Distributõrens stempel/underskrift - Kauppiain leima/allekirjoitus

Důležité: V případě záruky vraťte kompletně vyplněný záruční list a v případě potřeby přiložte k zařízení doklad o koupi (účtenku). - **Důležité:** V záručním případě vraťte kompletně vyplněný záruční list a v případě potřeby přiložte k zařízení doklad o koupi (účtenku). cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensiometre. - **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte - **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. - **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantietaart en even- tueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat in- sluiten. - **Важно:** V případě, že se jedná o nějaký problém, je nutné, abyste se s ním seznámili a abyste ho vyřešili, potvrzující fakturou (oplaty účtu). - **Wazna in- formacja:** W przypadku realizacji roszczeniagwarancyjnego do urz dzenia do czy nale y koniecznie kompletnie wype nion kart gwarancyn i w razie potrzeby dow d kupna-sprzeda y (faktur). - **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räk- ning). - **Tärkeää:** Takuutapauksessa laitteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mah- dollisesti kauppakuitti (lasku).

CS

CS

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



promed 1030



Promed GmbH

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel: +49 (0)8821/9621-0

Fax: +49 (0)8821/9621-21

info@promed.de

www.promed.de



Adaptér



Jednotka

